



APPENDIX 3 – ELIGIBILITY CODE 19. ELIGIBILITY CODE	APÉNDICE 3 – CÓDIGO DE ELEGIBILIDAD 19. CÓDIGO DE ELEGIBILIDAD
<p><i>Competition Eligibility</i></p> <p>19.1 An individual shall have Competition Eligibility unless that eligibility has been suspended or revoked. 'Competition Eligibility' means the individual has a general entitlement to take part in competition in the sport of sailing.</p> <p>19.2 An individual who does not have Competition Eligibility, or who is in breach of any condition imposed on his Competition Eligibility, shall not compete in any competition in the sport of sailing to which the RRS or these Regulations apply in whole or in part.</p> <p>19.3 A boat that races with, as part of her crew, a competitor who is in breach of this Code shall be disqualified from all such races.</p>	<p><i>Elegibilidad para Participar</i></p> <p>19.1 Toda persona goza de Elegibilidad para Participar a menos que tal elegibilidad haya sido suspendida o revocada. 'Elegibilidad para Participar' significa que la persona tiene un derecho general a participar en competiciones en el deporte de la vela.</p> <p>19.2 Una persona que no posee Elegibilidad para Participar, o que incumple cualquier condición impuesta a su Elegibilidad para Participar, no participará en cualquier competición en la que el RRV o la presente Reglamentación sean de aplicación total o parcial.</p> <p>19.3 Todo barco que participe en una regata con un miembro de su tripulación que se halle en violación del presente código, será descalificado.</p>
<p><i>World Sailing Eligibility</i></p> <p>19.4 In addition to Competition Eligibility, a competitor has 'World Sailing Eligibility' if he meets the following conditions:</p> <p>(a) he is a member of his/her Member National Authority or one of its affiliated organizations. Such membership to be established by the competitor either:</p> <ul style="list-style-type: none">(i) by being entered by a national authority of the country of which the competitor is a national or ordinarily a resident; or(ii) by presenting a valid membership card or certificate, or other satisfactory evidence of identity and membership;	<p><i>Elegibilidad de World Sailing</i></p> <p>19.4 Además de la Elegibilidad para Participar, un participante posee 'Elegibilidad de World Sailing' si cumple los siguientes requisitos:</p> <p>(a) ser miembro de su Autoridad Nacional o de alguna organización afiliada a la misma. La condición de miembro se acreditará:</p> <ul style="list-style-type: none">(i) al ser inscrito por una autoridad nacional del país del que el participante tiene la nacionalidad o es residente habitual; o(ii) presentando un carné o certificado válidos u otra prueba satisfactoria de su identidad y membresía.

<p>(b) he is registered as an ‘World Sailing Sailor’ on the World Sailing Website for those events listed under Regulations 19.6(a) to (c), Olympic Qualification Events and World Sailing Graded Match Racing Events;</p> <p>(c) he has agreed to be governed and bound by the Regulations and any other requirements issued by World Sailing; and</p> <p>(d) he has not had either his Competition Eligibility or World Sailing Eligibility suspended or revoked under Regulation 19.</p> <p>19.5 In exceptional circumstances the Board may waive the requirements contained in Regulations 19.4.(a) and (b) for a sailor who, for good reason, is unable to comply with those requirements.</p>	<p>(b) estar registrado como ‘Deportista de World Sailing’ en la página web de World Sailing para aquellos eventos enumerados en las Reglamentaciones 19.6(a) a (c), los eventos de clasificación olímpica y los eventos de Match Racing graduados de World Sailing;</p> <p>(c) aceptar regirse y obligarse por las Reglamentaciones y cualesquiera otros requisitos que World Sailing establezca; y</p> <p>(d) no tener ni su Elegibilidad para Participar ni su Elegibilidad de World Sailing suspendidas o revocadas según la Reglamentación 19.</p> <p>19.5 En circunstancias excepcionales, la Junta Directiva puede dispensar los requisitos contenidos en las Reglamentaciones 19.4(a) y (b) a un deportista que, justificadamente, no pueda cumplir tales requisitos.</p>
---	---

<p><i>Events Requiring World Sailing Eligibility</i></p> <p>19.6 World Sailing Eligibility is required for the following events:</p> <p>(a) the Olympic Sailing Competition;</p> <p>(b) the sailing events of Regional Games recognized by the International Olympic Committee;</p> <p>(c) events including “World Sailing” in their titles;</p> <p>(d) world and continental championships of World Sailing classes and world championships of the IMS, Major Events and other events approved by World Sailing as a World Championship;</p> <p>(e) any event at which the Organizing Authority, Member National Authority or World Sailing has appointed an International Jury, International Umpires, International Race Officers, International Measurers or World Sailing Technical Delegates to act in that capacity;</p> <p>(f) any event approved by a Member National Authority of World Sailing as an Olympic qualifying event;</p> <p>(h) any event designated by a Member National Authority within its jurisdiction as requiring competitors to satisfy the requirements of</p>	<p><i>Eventos que precisan de Elegibilidad de World Sailing</i></p> <p>19.6 Se requiere la Elegibilidad de World Sailing para los siguientes eventos:</p> <p>(a) la competición de vela de los Juegos Olímpicos;</p> <p>(b) los eventos de vela de los Juegos Regionales reconocidos por el Comité Olímpico Internacional;</p> <p>(c) los eventos que incluyan la expresión “World Sailing” en su denominación;</p> <p>(d) los campeonatos del mundo y continentales de las clases de World Sailing y los campeonatos del mundo de IMS, los Eventos Principales y otros eventos que sean aprobados por World Sailing como Campeonato del Mundo;</p> <p>(e) todo evento en los que la Autoridad Organizadora, la Autoridad Nacional o World Sailing haya nombrado un Jurado Internacional, Árbitros Internacionales, Oficiales de Regata Internacionales, Medidores Internacionales o Delgados Técnicos de World Sailing para intervenir en su condición de tales;</p> <p>(f) todo evento aprobado por una Autoridad Nacional miembro de World Sailing como evento de clasificación olímpica;</p> <p>(h) todo evento designado por una Autoridad Nacional dentro de su jurisdicción en el que se exija que los participantes satisfagan los</p>
---	---



<p>Regulation 19.7; and (i) any event designated by World Sailing.</p> <p>19.7 Additionally, with the prior approval of the relevant Member National Authority, an Organizing Authority may also impose the same requirements as in Regulation 19.6 above for an event and that fact shall then be stated in the notice of race and the sailing instructions.</p>	<p>requisitos de la Reglamentación 19.7; y (i) todo evento designado por World Sailing.</p> <p>19.7 Adicionalmente, previa aprobación de la Autoridad Nacional correspondiente, una Autoridad Organizadora de un evento puede también imponer los mismos requisitos previstos en la Reglamentación 19.6 precedente y esta circunstancia se expresará en el anuncio y e instrucciones de regata.</p>
<p>Nationality Criteria</p> <p>19.8 Regulations 19.8 to 19.18 apply only to the world, continental and regional championships of the Olympic Classes and to World Sailing Events, except:</p> <p>(a) Open, Women’s and Youth Match Racing World Championships; (b) Team Racing World Championship; and (c) Offshore Team World Championship.</p> <p>19.9 A competitor shall be national of the country he represents but this does not apply to crew substitutes if the notice of race so specifies.</p> <p>19.10 For the purpose of Regulation 19, the country a competitor represents is either the country of:</p> <p>(a) if applicable, the Member National Authority that entered the competitor into the event; or (b) if Regulation 19.10(a) does not apply, the national letters of the sail number of the boat that he races on at an event to which Regulation 19.8 applies.</p> <p><i>Residents in other countries</i></p> <p>19.11 A competitor who is a resident of a country in which he is not a national</p>	<p>Criterios de Nacionalidad</p> <p>19.8 Las Reglamentaciones 19.8 hasta 19.18 se aplican únicamente a los campeonatos mundiales, continentales o regionales de las Clases Olímpicas y a los eventos de World Sailing, excepto:</p> <p>(a) Los Campeonatos del Mundo Open, Femenino y Juvenil de Match Racing; (b) El Campeonato del Mundo de Regatas por Equipos; y (c) el Campeonato del Mundo de Cruceros por Equipos.</p> <p>19.9 Todo participante deberá tener la nacionalidad del país al que se representa, pero esto no se aplica a los cambios de tripulante si el anuncio de regatas así lo establece.</p> <p>19.10 A efectos de la Reglamentación 19, el país al que representa un participante es el país de:</p> <p>(a) cuando resulte aplicable, la Autoridad Nacional que lo inscribió en el evento; o (b) si la Reglamentación 19.10(a) no es de aplicación, el de las letras de nacionalidad del número de vela del barco en el que compite en un evento al cual se aplica la Reglamentación 19.8.</p> <p><i>Residentes en otros países</i></p> <p>19.11 Un participante que es residente en un país del que no tenga la</p>

shall be regarded as a national of that country for the purposes of this Regulation if he holds a residency certificate issued by the Chief Executive Officer.

19.12 The Chief Executive Officer may issue a residency certificate upon application from a competitor if all the following conditions are satisfied in the opinion of the Chief Executive Officer:

- (a) the competitor has been ordinarily resident in the country for more than three consecutive years;
- (b) the competitor has been a member of the Member National Authority of that country (or a club or organization affiliated to that Member National Authority) for more than three consecutive years; and
- (c) the competitor has not represented another country within the last three years (the Board may reduce this period).

Dual nationality and nationality changes

19.13 Unless Regulations 19.14 to 19.17 apply:

- (a) a competitor who is a national of two or more countries at the same time may represent either one of them as he may elect (this election may be made once only); and
- (b) after representing one country, a competitor shall not represent another country.

19.14 A competitor shall not be regarded as having represented a country unless he is at least 16 years of age at the time.

19.15 A competitor who has represented one country and who has another nationality, has changed his nationality, or has acquired a new nationality shall not represent his new country unless:

- (a) he has not represented his old country within the last three years; and
- (b) at least three years has passed since such change or acquisition.

nacionalidad será considerado como nacional de ese país a efectos de la presente Reglamentación si posee un certificado de residencia expedido por el Director Ejecutivo.

19.12 El Director Ejecutivo puede expedir un certificado de residencia a solicitud de un participante cuando, en su opinión, se cumplen todas las condiciones siguientes:

- (a) el participante ha sido residente habitual en el país durante más de tres años consecutivos;
- (b) el participante ha sido miembro de la Autoridad Nacional de ese país (o de un club u organización afiliada a dicha Autoridad Nacional) durante más de tres años consecutivos; y
- (c) el competidor no ha representado a otro país en los últimos tres años (la Junta Directiva puede reducir este período).

Doble nacionalidad y cambios de nacionalidad

19.13 Salvo cuando las Reglamentaciones 19.14 a 19.17 sean de aplicación:

- (a) un participante que simultáneamente posea la nacionalidad de dos o más países puede representar a aquel de ellos que elija (tal elección puede efectuarse solamente una vez); y
- (b) tras haber representado a un país, un participante ni puede representar a otro país.

19.14 No se considerará que un participante ha representado a un país salvo si en ese momento tenía al menos 16 años de edad

19.15 Un participante que ha representado a un país y que tiene otra nacionalidad, o ha cambiado de nacionalidad, o ha obtenido una nueva nacionalidad, no representará a su nuevo país a menos que:

- (a) no haya representado a su país anterior durante los últimos tres años; y
- (b) hayan transcurrido al menos tres años desde tal cambio u obtención.



The World Sailing Board may, after taking into account the circumstances of each case and with the agreement of the Member National Authorities concerned, reduce or cancel the three-year periods referred to in (a) and (b) above.

19.16 If a part of an existing country (such as an associated state, province or overseas department, country or colony) acquires independence and becomes a new country, or is incorporated into or is associated with another country, a competitor may:

- (a) continue to represent the former country if he remains a national of that country; or
- (b) represent the new country provided that country has a Member National Authority and the competitor becomes or applies to become a national of that country.

The choice provided for in this Regulation may only be made once in respect of such change in national status (subject to Regulation 19.15) and shall be notified to the Chief Executive Officer. The country a competitor represents must be recognised by the International Olympic Committee.

19.17 In exceptional circumstances, the World Sailing Board may make decision(s) of a general or individual nature concerning any question of nationality (including authorising a change of nationality not otherwise permitted), and in particular may issue specific requirements relating to nationality, citizenship, domicile or residence, and any applicable waiting periods.

Determination of nationality and disputes

19.18 All applications and disputes under Regulations 19.8 to 19.17 shall be determined by the World Sailing Board. An alleged breach of Regulations 19.8 to 19.17 shall not be grounds for protest and RRS 63.1 does not apply. The penalty

La Junta Directiva de World Sailing puede, tras considerar las circunstancias de cada caso y con la conformidad de la Autoridad Nacional afectada, reducir o eliminar el período de tres años establecido en las letras /a) y (b) anteriores.

19.16 Si una parte de un país (tal como un estado asociado, una provincial o un departamento, país o colonia de ultramar) obtiene la independencia y se convierte en un nuevo país, o es incorporado se asocia con otro, un participante puede:

- (a) seguir representando al país anterior si continúa teniendo la nacionalidad de ese país; o
- (b) representar al nuevo país siempre que éste tenga una Autoridad Nacional y el participante obtiene la nacionalidad de ese país o la solicita.

La opción prevista en la presente Reglamentación solo puede efectuarse una vez respecto de tal cambio en el estatuto de nacionalidad (sujeto a la Reglamentación 19.15) y será notificada al Director Ejecutivo. El país al que representa un participante debe ser reconocido por el Comité Olímpico Internacional.

19.17 En circunstancias excepcionales, la Junta Directiva de World Sailing puede adoptar decisiones generales o individuales relativas a cualquier aspecto sobre la nacionalidad (incluyendo un cambio de nacionalidad que no esté inicialmente permitido), y en particular puede emitir requerimientos específicos relativos a la nacionalidad, ciudadanía, domicilio o residencia, así como a cualesquiera períodos de espera.

Determinación de la nacionalidad y controversias

19.18 Todas las solicitudes y controversias sobre las Reglamentaciones 19.8 a 19.17 serán decididas por la Junta Directiva de World Sailing. La acusación de haber infringido las Reglamentaciones 19.8 a 19.17 no será motivo para

<p>for a breach shall be at the discretion of the Board. The Board may delegate authority to make decisions to a panel consisting of the Chief Executive Officer and at least one Vice President.</p>	<p>protestar y la regla RRV 63.1 no será de aplicación. La penalización por una infracción queda a la discreción de la Junta Directiva. La Junta Directiva puede delegar su autoridad para decidir en un panel integrado por el Director Ejecutivo y al menos uno de los Vicepresidentes.</p>
---	---

<p><i>Suspension or revocation of Competitor Eligibility or World Sailing Eligibility</i></p> <p>19.19 Competition Eligibility or World Sailing Eligibility (or both) may be suspended or revoked:</p> <p>(a) by a National Authority (for events within its own jurisdiction) or by World Sailing:</p> <p>(i) for a breach of RRS 69.1(a); or</p> <p>(ii) for competing, within the preceding two years, in an event that the competitor knew or should reasonably have known was a Prohibited Event; or</p> <p>(b) for a breach of RRS 5.</p> <p>World Sailing’s powers in this Regulation are in addition to the provisions of RRS 69.</p> <p>19.20 A ‘Prohibited Event’ means an event:</p> <p>(a) permitting or requiring advertising beyond that permitted by the World Sailing Advertising Code;</p> <p>(b) with prizes or other benefits referred to in Regulation 25.12.2 that is a national event not approved by the National Authority of the venue or an international event not approved by World Sailing;</p> <p>(c) that is described as a world championship or uses the word "world", either in the title of the event or otherwise, and that is not approved by World Sailing;</p> <p>(d) that does not conform to the requirements of RRS 89.1 and is not otherwise approved by World Sailing; or</p>	<p><i>Suspensión o revocación de la Elegibilidad del Participante o de la Elegibilidad de World Sailing</i></p> <p>19.19 Puede suspenderse o revocarse la Elegibilidad del Participante o la Elegibilidad de World Sailing (o ambas):</p> <p>(a) por una Autoridad Nacional (para eventos dentro de su jurisdicción) o por World Sailing:</p> <p>(i) a consecuencia de una infracción de la regla RRV 69.1(a); o</p> <p>(ii) por participar, dentro de los dos años precedentes, en un evento del que el participante conoció o razonablemente debiera haber conocido que era un Evento Prohibido; o</p> <p>(b) a consecuencia de una infracción de la regla RRV 5.</p> <p>Las facultades de World Sailing en esta Reglamentación lo son además de lo previsto en la regla RRV 69.</p> <p>19.20 Por ‘Evento Prohibido’ se entiende un evento:</p> <p>(a) que permita o exija publicidad más allá de lo permitido en el Código de Publicidad de World Sailing;</p> <p>(b) con premios u otros beneficios a los que se refiere la Reglamentación 25.12.2 en un evento nacional no aprobado por la Autoridad Nacional o en un evento internacional no aprobado por World Sailing;</p> <p>(c) que sea descrito como Campeonato mundial o incluya la expresión “mundo” (“mundial”) en su denominación o de cualquier otra manera y que no haya sido aprobado por World Sailing;</p> <p>(d) que no sea conforme a las exigencias de la regla RRV 89.1 y no haya sido de otra forma aprobado por World Sailing; o</p>
--	---



<p>(e) for which the Organizing Authority that has not paid the World Sailing event fees, and</p> <p>(f) has been listed on the World Sailing website on a list maintained for this purpose.</p> <p>Subsequent review and appeals</p> <p>19.21 The procedures for reviewing and appealing decisions of a National Authority or World Sailing under this Regulation are set out in Regulation 35.</p> <p>19.22 After a decision to suspend or revoke, or to impose conditions on, Competition Eligibility and/or World Sailing Eligibility has become final, the Chief Executive Officer shall report the decision to all National Authorities, World Sailing Class Associations and other World Sailing affiliated organizations, which may also suspend eligibility for events held within their own jurisdiction. The Chief Executive Officer may do this by publishing an appropriate notice on the World Sailing website.</p>	<p>(e) respecto del que la Autoridad Organizadora no haya abonado las cuotas de evento de World Sailing, y</p> <p>(f) que haya sido incluido en una lista a estos efectos en la página web de World Sailing.</p> <p>Revisión posterior y apelaciones</p> <p>19.21 La Reglamentación 35 establece los procedimientos para revisar y apelar las decisiones de una Autoridad Nacional o de World Sailing bajo la presente Reglamentación.</p> <p>19.22 Una vez sea definitiva la decisión de revocar o suspender, o de imponer condiciones sobre, la Elegibilidad de Participación o la Elegibilidad de World Sailing, el Director Ejecutivo informará de la decisión a todas las Autoridades Nacionales, Asociaciones de Clase de World Sailing y otras organizaciones afiliadas a World Sailing, quienes podrán también suspender la elegibilidad para eventos que se celebren bajo su respectiva jurisdicción. El Director Ejecutivo puede efectuar tal información publicando el aviso oportuno en la página web de World Sailing.</p>
<p><i>Reinstatement of Competition and/or World Sailing Eligibility</i></p> <p>19.23 A competitor may apply to the World Sailing Judicial Board for his Competition Eligibility and/or World Sailing Eligibility to be reinstated, or have any conditions imposed upon it removed or amended, if</p> <p>(a) he establishes substantial, changed circumstances justifying the change; and</p> <p>(b) a minimum of three years has passed since the original decision.</p>	<p><i>Restablecimiento de la Elegibilidad para Competir o de World Sailing</i></p> <p>19.23 Un participante puede solicitar del Consejo Judicial de World Sailing Judicial el restablecimiento de su Elegibilidad para Competir o de World Sailing, o la remoción o modificación de cualesquiera limitaciones que se le hubieran impuesto, si</p> <p>(a) presenta circunstancias modificativas sustanciales que justifiquen la modificación; y</p> <p>(b) han transcurrido un mínimo de tres años desde la decisión original.</p>

<p><i>Class Eligibility</i></p> <p>19.24 Any competitor whose eligibility has been suspended, denied, or revoked by an World Sailing Class may appeal that decision to the Judicial Board in accordance with Articles 77 to 81 and the procedures set out in the Judicial Board Rules of Procedure.</p>	<p><i>Elegibilidad de la Clase</i></p> <p>19.24 Un participante cuya elegibilidad haya sido suspendida, denegada o revocada por una Clase de World Sailing puede apelar tal decisión al Consejo Judicial de acuerdo con los artículos 77 a 81 (de los Estatutos) y con el procedimiento establecido en el Reglamento de Procedimiento del Consejo Judicial.</p>
--	--